

DRŽINSKE
PRIPOVEJSTI
STR. 4

DEN ŽENSK
V SOMBOTELI
STR. 5

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 23. marca 2006  Leto XVI, št. 12

Monošter, 10. marca

KONFERENCA O OBMEJNEM SODELOVANJU

Urad za zamejske Madžare je 10. marca 2006 v Monoštru organiziral konferenco o obmejnem sodelovanju na stičišču avstrijsko-slovensko-madžarsko-hrvaške meje, na katero je ob predstavnikih Madžarov iz Avstrije, Slovenije, Hrvaške povabil tudi Porabske Slovence in gradišćanske Hrvate.

Navzoče, med njimi generalnega konzula R Slovenije v Monoštru Marka Sotlarja, podžupana mesta Monošter Lasla Bauerja, je pozdravil državni sekretar, predsednik Urada za zamejske Madžare Attila Komlós. »Od naslednjega leta se bo potrojila podpora Evroske unije, namenjena čezmejnemu sodelovanju.« je povedal predsednik ter dodal, da je za zamejske Madžare življenjsko pomembno, ali bodo znali izkoristiti te možnosti. V zamejstvu živi od 2 do 2,5 milijona Madžarov, večinoma na nerazvitih obmejnih območjih. Gospodarski razvoj le-teh je eden od osnovnih pogojev, da zamejski Madžari ostanejo v svojih rodniških pokrajinah. Le na moralni osnovi ne smemo od njih pričakovati, da ostanejo tam, kjer so se rodili. V kolikor se obmejna območja ne bodo razvijala, se bodo odseljevali. Pri uspešnem konkuriranju na evropskih razpisih je potreben tudi lastni delež, pri zagotavljanju le-tega lahko zamejskim Madžarom poma-



Konferenco je odprl Attila Komlós, predsednik Urada za zamejske Madžare. Udeleženci so večinoma prišli iz madžarskega zamejstva, iz Slovenije, Avstrije in Hrvaške.



ga javni sklad »Új kézfogas«. Narasla bo vloga zamejskih Madžarov pri meddržavnem sodelovanju, kajti ob tem, da so govorniki dveh jezikov, poznajo tudi javno-pravno ureditev države, v kateri živijo. To je neprecenljiva prednost pri ustanovljanju mešanih gospodarskih subjektov.

Generalni konzul Marko Sotlar je v svojem kratkem pozdravnem nagovoru izpostavil dva pojma. Kohezijska sredstva naj bi pripomogla k zmanjšanju razlik v razvitosti regij, pri tem je pa zelo pomembna absorp-

cijska sposobnost regij, kajti osnova za črpanje sredstev iz evropskih skladov so dobro pripravljene projekti.

Tibor Polgár, vodja regionalne pisarne VÁTI Kht., je predstavil dosedanje sklade (Phare, Interreg), ki so bili namenjeni čezmejnemu sodelovanju. Med letoma 2004 in 2006 je prejela Madžarska za programe Interreg 68 milijonov evrov; 85 odstotkov teh sredstev so namenili čezmejnemu projektu. Po njegovih informacijah bo med letoma 2007 in 2013 na razpolago 300 milijonov evrov, pri skupnih projektih pa bo zahteva visoka stopnja zupanja, kajti nosilec čezmejnega projekta bo javno-pravno in tudi finančno popolnoma odgovoren za svojega partnerja na drugi strani (administrativne) meje.

V popoldanskem delu konference sta bila med predavatelji župana občin Murska Sobota in Lendava, Anton Štihec in Anton Balažek. Anton Štihec je predstavil Nacionalni razvojni program ter Regionalni razvojni program za Pomurje oziroma inštitucije, ki so odgovorne za izvajanje le-tega (Pomurski regionalni svet). Anton Balažek je predstavil razvojno vizijo Pomurja, ki je v razvojnem zaostanku ter se ubada z demografskimi problemi. Podčrtal je potrebnost investicije v znanje.

M. Sukič

LITERARNO GLASBENI VEČER »NEKOGA MORAŠ IMETI RAD« V MURSKI SOBOTI

Literarna skupina Društva upokojencev Murska Sobota je 8. marca ob 18. uri v veliki restavraciji Hotela Zvezda v Murski Soboti v počastitev

čki so postali zaščiteni rastlina. Ženske smo pa ta status izgubile. Ni podjetnika, ki bi si drznil napisati v razpisu prostega delovnega mesta, naj bo

Gutman (Sence mladosti), Ivanka Klopčič (Valeta), Ida Žalik (Karakteristika žabe), dr. Lojze Števanec (Deset let pozneje), predstavniki 27-

članske literarne skupine murskosoboških upokojencev, ki so brali svoja dela, svoje pesmi, svojo kratko prozo oziroma odlomke iz njih.

Irena Barber je najprej na kratko predstavila svojo književno dejavnost, nato je predstavila svojo novelo »Črejevli« in napovedala, da bo prebrala iz nje kratak odlomek. Prosim, da ne obdolžujete pisca teh vrstic spletkarjenja, toda moram »izdati« svojo sotrpinko. Irena je »brala na pamet«,

kajti pri luči sploh nič ne vidi. Branje je hlinila tako prepričljivo, da nihče niti sumil ni, da je listek v njenih rokah le rekvizit. Mi drugi smo počeli ravno nasprotno. Hlinili smo, da pripovedujemo na pamet, v resnici smo pa brali.

Nepozaben večer je bil. Kaj takega človek lahko doživi samo enkrat v življenju. Poleg tega, da sem spoznala prijazne, dobrosrčne ljudi, je bil ta večer zame nekaj posebnega. Po 48. letih sem srečala v svoji bivši domovini nekdanje sošolce, s katerimi sem se pred pol stoletja učila v istem razredu in s katerimi se v teh dolgih desetletjih nobenkrat nismo srečali.

Organizacija je bila odlična, ravno tako tudi tehnika in večerja. Prijetno zvoneč glas pevcu in glasbeniku Draga Jošarja nas je inspiriral, da smo tudi malo zaplesali. Še enkrat se želim zahvaliti tudi v imenu Irene za vabilo, za možnost sodelovanja, za iskreno prijateljski odnos do naju kazar tudi za rožice ljubezni in prijateljstva.

Suzana Guoth

*Ko skupaj smo,
Pri srcu nam je lepo -
Pesem, beseda naj zveni,
Prijateljstvo naj med
Ljudmi živi.*

»Nekoga moraš imeti rad,« je bil naslov literarno glasbenega večera ob 8. marcu Društva upokojencev Murska Sobota. Prepolna restavracija hotela Zvezda je bila dokaz, da so take prireditve in druženja potrebne in zaželjene. Predstavili so se člani literarne sekcije Društva upokojencev M. Sobota s svojimi sestavki in pesnimi. Prireditve so popestrili Komorni mešani pevski zbor Vladimir Močan in mlada učenca glasbene šole z zvoki kitare in violine. Prireditve se je udeležila tudi najstarejša članica literarne sekcije, gospa Helena Ravnič, ki šteje 92 let. Posebno veseli smo bili obiska iz Porabja. Gospe Irena Barber in Suzana Guoth sta prisrčno predstavili sebe in svoje delo in dokazali, da prijateljstvo in kultura nimata meja. Naslov prireditve je bil izpolnjen. Prijetno vzušje, zadovoljstvo se je izražalo tudi s tem, da smo se v poznih urah težko razšli. Čeprav smo upokojenci, imamo še vedno v sebi mnogo skritih moči, ki ob podobnih prireditvah prihajajo na dan.

Rožman Elizabeta Ruža
*predsednica komisije za kulturo in izobraževanje
Društva upokojencev Murska Sobota*



*Irena Barber in Suzana Guoth med soboškim upokojenci
(posnetek: J. Pojbič)*

mednarodnega praznika dneva žena priredila literarno glasbeni večer, ki sta ga pripravila pesnica gospa Darinka Zorec in predsednik društva upokojencev Murska Sobota gospod Janez Kovač. Z Ireno Barber sva bili povabljeni, da sodelujemo v njihovem programu s svojimi literarnimi prispevki in zastopava literate iz Monoštra.

Velikokrat omenjano gibanje za emancipacijo žena v družbi danes že zasenčuje tiste objokovane stare čase, ko se nismo bile emancipirane in smo se vsaj enkrat letno lahko počutile predstavnice nežnega spola, ko so nas moški najmanj pol ure »nosili na rokah«, nam recitali pesnice in nam podarili rožice. Danes smo emancipirane. Ni več nobenega razloga, ki bi predstavnike močnejšega spola spodbujal, da bi se rano zjutraj v zvišenem spomladanskem razpoloženju v gumijastih škornjih ob prvih božajočih sončnih žarkih odpravili v gozd in nam nabrali šopek zvončkov. Sedaj imajo opravičilo. V Uniji je nabiranje zvončkov prepovedano. Zvon-

to v gradbeništvu ali v topilnici železa, da išče izrazito moško delovno silo. Ne. Danes se lahko prijavi na razpis tudi ženska. Podjetnik jo vpraša: »Ste moški?« Odgovor: »Ne.« Vprašanje podjetnika: »Kaj ste pa potem pravzaprav?« ...

Za moto Literarno-glasbenega večera so organizatorji izbrali naslov pesmi Ivana Minattija »Nekoga moraš imeti rad«. Že sam naslov te sugestivne pesmi je podzavestno motiviral navzoče goste k pozitivnemu razpoloženju, ki so z odprtim srcem poslušali virtuožno igranje malih umetnikov, violinistke Kaje Pojbič in klasičnega kitarista Jerneja Hanca, pa tudi pesmi Mešana komornega pevskega zbora »Vladimir Močan«, ki je zapel med drugim tudi prabarsko narodno. Ti glasbeni vložki so obogatili in popestrili literarni program, ki so ga izvajali pesniki Marija Farakaš (Praznični dan, Detetu, Misli), Rozalija Hartman (Pomlad, Ljubezen, Ljubim), Suzana Lebar (Mami, Ljubezen bolečine ne pozna), Elizabeta Rožman (Mami, Vnucicama, Moja pesem) in pisateljica Olga

PRAZNOVANJE V MONOŠTRU



Ob 158. obletnici marčne revolucije leta 1848 so potekala praznovanja in prireditve po vsej državi. Monošter je praznoval 14. marca, na predpraznični večer. Ljudje so se zbirali v simbolični kavarni Pilvax, od koder je povorka z baklami šla do kulturnega doma. Pri spominski tabli Lajosa Kossutha so stranke, družbene organizacije in institucije položile vence. Program v gledališki dvorani so pripravili učenci OŠ Aranya Jánosa. Slavnostni govornik je bil državnozbornski poslanec območja Zsolt Németh.

Cerkveni spomeniki v Prekmurju

ŽUPNIJSKA CERKEV SV. BENEDIKTA V KANČEVCIH/BEDENIKU

Na svejti so kraji, ka so inačič svetli kak indri. Tak je na bedeničkom brejgi, gde se že rano, znabiti ešče pred drugimi v Slovenskoj okroglini (Tót-ság), guči o ednom klauštri. Daleč nazaj. Čeglij nega nika ekstra o klauštri povedanoga po pisanom spominanji rano, leta 1208, guč o cerkvi sv. Benedikta (...*ad ecclesiam sancti Benedicti*). Po zapisanoj pripovedi (Košič) se misli, ka se je opatija pri Bedeniki imenuvala *de Borch*, tak kak naj bi o njoj leta 1093 poročo nekš *Hartnid* iz Radgone. Stau pa naj bi te bedenički klaušter ešče prle, kak je biu kcu vzeti k Vogrskomi orsagi. Tau je jako rajcig tau naše preminočnosti, ka de ga trbelo globko vžbroditi; pa te kumaj videti,

kak daleč je vse vküper blüzi istini. Trbej pa vörvati o njegvoj erešnoj preminočnosti zatau, ka so vse do 19. veka ništerni prednji v indašnjij pušpekijav v Györi pa Somboteli nosili čest opata *de Borch*. Zatok ne more biti delec miseu o benediktinjcaj pri Bedeniki, ka gelibar fara gnesden nosi ime sv. Benedikta.

Po prvom spominanji je ešče važno tisto iz 1340, ka tuj pravi o *Sv. Bedeniki*. Kaže pa na tau, ka je šlo za trno staro, bar v romanskomi stili vöj napravleno cerkev. Nej smo glij gvüšni, kak je vö vidla v 14. veki (gotika), pa kak so jo ešče kesnej prezidavali; samo po guči opata Kazoja v vizitaciji iz 1698 smejmo postaviti, ka je bila stara pa ka so jo od inda šteli za katoliško zgradbo (*ab antiquis catholicis aedificata*). V tom časi, tau se pravi od ranoga 17. veka naprej, pa ešče v prvij trej desetletjaj 18. veka tuj, so jo za svojo meli evangeličani. Tak je ostalo do 1732, gda so jo nazaj dobili katoliki.

Po tistom je moglo tak biti, ka so na bedeničkom brejgi čistina na nauvo gori postavili farno cerkev.

O njoj lepau spominja cerkevna vizitacija iz 1778, zatok mislimo, ka je vse glavne forme zadržala do gnes. Zvün toga, kakpa, ka



Cerkev sv. Benedikta v Kančevcaj/Bedeniki od vzhoda (foto Janez Balažič)

so jo te prenovili ešče ednok v leti 1896. S kraja 19. veka more biti tuj glavni oltar z olnatim kejpom patrona *sv. Benedikta*. Videti je v redouvniskom, črnom habitu starejšoga, že malo pišlivoga moškoga, s sivov kecov



Glavni oltar s kejpom patrona sv. Benedikta v kančevskoj/bedeničkoj cerkvi (foto Janez Balažič)

nakejpanoga opata, šteri vela za ustanovitelja klauštra v Monte Cassini (od 529. leta naprej). Poleg opatske palce-pastorala drži v rokaj ešče knjigo-*Regule*, po šteroj so se vsi klauštri ravnali. V druđijog roki drži kelij, iz šteroga

se zdiga krilata kača; ide pa zatau, ka so Bedeniki ednok dali piti neka, pa se je skazalo, ka je biu tau čemer. Odzaja na Benedikovoj desnoj se na kepi vidi tuj kovran (s trakom v klüni: *In omnibus glorificetur deus = v vsem slavimo diko Boga*), šteroga je rano, gda je biu ešče v püstini. V cerkvi je z istoga časa stranski oltar s figurov *Srca* Jezušovoga pa ešče kakšij drugi falat cerkevne opreme tuj.

Neka malo menje kak 20 let (1913) kesnej jo je v historističnoj maniri, gde je najšlo mesto dosta lejpij kejpov po prilikaj iz Kristušovoga žitka, pa je nasliko Mauko iz Radenc/Radeina. Njegvo delo je, mijslim ka tam okoli 1997 vö popravlo, pa kaj kcu nasliko mariborski akademski slikar pa restavrator tuj, Stojan Grauf. Tau se je dogodilo malo po tom, gda so začali (1995?) bedeničko farno cerkev na nauvo popravlati. Po priliki so jo arheološko preglednoli, dapa trbej povedati, ka so pod

podon nove cerkvi najšli mnogo starejše zidine. Znabiti so te zidine samo preostanek nekše starejše gradnje. Kaj trno daleč se žmetno zagvüšno postavi od kda, pa kama spadajo tej ostanki zidanja pod gnešnjim precij kinčanim, marmornim podom. Gda je delo šlo h kraji, so leta 1997 na zvünskij okenski nišaj prezbiterija dali akademskomi slikari Lojzeta Čemažari nakejpati *Antona Slomška, Marijo z detetom, sv. Frančiška* pa *sv. Mariona s srmakom*. Dosta je dau, pa ešče več skriva te bedenički brejg. Tuj je povejmo biu od 1863 pa do 1804 župnik velki slavski pisateu Mikloš

Küzmič. Spominim naj ešče, ka je od tuj biu doma (od družine Kodila iz Ivanovec), eden najvejšij cerkvenij vüčenjakov pa narodnovij buditelov, tišinski župnik dr. Franc Ivanocy (1857-1913). Pokopani je na domanjom cinto-

NAUVA ŠPORTNA DVORANA V SOMBOTELI

V Somboteli so 8. marcüša prejkдали nauvo športno dvorano. Pred glavnimi dverami so stali legionarji (rimski sodacke) iz stare Savarie. Pred njimi je biu vötegnjeni pantlik s farbami madžarske zastale. V lejpom sončnom vrejmeni so mlajši in starejši vküprišli



Legionarji pred dverami

pred veuko nauvo ižo. Na odri pred ižov so se postavili: predsednik vlade RM Ferenc Gyurcsány, župan Sombotela dr. György Ipkovich, kanclerski minister Péter Kiss in dva športnika, dr. Csaba Hegedüs pa Zoltán Dancsó.

Sombotelški župan je pozdravo navzoče – posebj predsednika vlade in ženske. Ferenc Gyurcsány je biu eške minister za šport, gda je 2003. leta v Somboteli odo in dojdjau fundamentni kamen



Plesci iz svetašnjoga programa

športne dvorane. *„V tisti cajtaj zvün Sombotela venak niške nej daubo eno milijardo forintov od športnoga ministristva. Čejli rosag je leko ponosen (büszke) na Sombotelčane, ka so naredli, ka so vžbrodili, ka so steli,“* – je pravo v svojom guči predsednik vlade, pa je Sombotelčanom prejkđau nauvo športno dvorano. Častni občan Sombotela, olimpijski prvak dr. Csaba Hegedüs, jo je prekvzöu, pa tadale dau mladim športnikom. V imeni sombotelski športnikov je dvorano prekvzöu svetovni prvak v kiboksi Zoltán Dancsó. Pantlik s farbami madžarske zastale je Ferenc Gyurcsány prejkvrezu s pomočjauv mladine, mlajšov iz vrtca. Znautra v dvorani so pa svetašnji program meli srednješolci, plesci in športniki.

Nauva športna dvorana v Somboteli je koštala 3,5 milijarda forintov. Stauce majo za 5000 lüdi, pred ižov pa leko parkira 266 avtonov.

-mkm- (Foto: M.Kozar)

ri, njegvo čest pa slavi spomenik, napravleni kak portal. Küzmiči pa Ivanocyji v diko so postavle na spominška znamenja. Poleg cerkvi pa te svejt bogati velki, od

1993 naprej odpreti Dom duhovnosti, kama se da pribežati, pa tuj v tišini staroga bedeničkoga kraja najti paut naprej.

Janez Balažič

OD SLOVENIJE...

Premier Janša obiskal Nemčijo

Slovenski premier Janez Janša je bil na uradnem obisku v Nemčiji, kjer se je z nemško kanclerko Angelo Merkel pogovarjal o dvostranskih odnosih med državama ter aktualnih vprašanjih v Evropski uniji. Pri prvih je bilo v ospredju gospodarsko sodelovanje, pri drugih vrh povezave, ki bo 23. in 24. marca v Bruslju, ter priprave na predsedovanje EU, ki ga bo Nemčija prevzela v prvi polovici leta 2007, Slovenija pa leto kasneje.

Predsednik Drnovšek bo šel v Darfur

Predsednik Slovenije Janez Drnovšek bo v okviru humanitarne akcije Svet za Darfur predvidoma 29. marca odpotoval v to krizno pokrajino na zahodu Sudana. Predsednik republike je že pred tedni napovedal obisk tako Kartuma kot Darfurja, vendar je ta obisk kasneje preložil za nedoločen čas. Drnovšek je v začetku leta predstavil pobudo za reševanje krize v Darfurju. Po januarskem srečanju s predstavniki Rdečega križa, slovenske Karitas, Unicefa Slovenije, Ustanove Skupaj ter z nekaj humanitarnimi delavci je predstavil projekt oskrbe begunskega taborišča za 10.000 ljudi v Darfurju. Akcija Svet za Darfur je stekla 14. februarja, doslej pa so z njo zbrali 90 milijonov tolarjev.

Slovenija mora plačati zaradi sodnih zaostankov

Evropsko sodišče za človekove pravice v Strasbourgu je zaradi sodnih zaostankov naložilo Sloveniji plačilo odškodnin v višini več deset tisoč evrov. Od 19 primerov, ki so jih proti Sloveniji zaradi sodnih zaostankov sprožili slovenski državljani, je namreč v kar 17 primerih ugotovilo, da je s sodnimi zaostanki prišlo do kršitev Evropske konvencije o zaščiti človekovih pravic in temeljnih svoboščin.



ENO LETO SAM SLUŽILA V PEŠTI, PA SAM S PRAZNI KUFROM DOMAU PRIŠLA

1946.-47. leta sam po marofaj delala. Vsikšo fele delo, ka je prišlo. Cukarno repo smo okapali, žetvo smo delali. Če sam nej mejla dobroga kosca, sam se buma dosta mogla mantrati. Steri je nej ginau kosiu, ka je podsekavo, sam ma ništrnifart srp pod noge ličila. Egeralja je biu marof, gde sam spoznala enoga mladenca, steri mi je kasnej mauž grato.

2. juliuša 1947. leta so moja mati mrlji. Samo telko sam leko z marofa domau prišla, ka smo je pokopali. Tau je velka žalost bila. Eštuje itak nas je pet mlajšov doma bilau, bar ka sam dja že dvajsti lejt stara bila pa sam služila. Očina mati so eštuje živali, dapa oni so že tō pri lejtaj bili. Mišlenje je na mojoj glavej bilau, če sam gli nej doma bila, dja sam mogla krū prislūžiti družini. Nigdar sam nej mirna bila, moja pamet je vsigdar doma ojdla. Maternoj sestri, stera je v Merki živala, sam se v pismi taužila, ka smo mater zgibili, kakšni velki srmacke smo zdaj. V svojom valasi so mi napisali: 'Mo' dejte, zemelsko mater ste zgibili, liki mate nebesko mater, stera je na svejti vsikšoma človeka mati. Ona se za vsikšoga skrbi pa nikoga ne odstavi. Tau nigdar ne pozabi, gda je ta mati pod sina križom stala, je cejli grejšen svejt za svojo deco vzela. Mej vūpanje v njej pa nigdar neš pogūblena.' Tau sam si dja dobro zamerka, pa če sam v

DRŽINSKE PRIPOVEJSTI (4)

*Dostakrat, gda človek ojdji po vasmicaj pa gleda iže, stare pa nauve, ma na pamet pride, ka vse se skriva v kakšom rami. Ka vse bi cigli leko pripovedjali, če bi znali gūncati. Sto so živelj v tej ižaj, kakšna je bila njima usoda (sors), bili so srečni ali nesrečni? V Sakalauvca samo edna na štok iža stoji. V njej živi letica **Feliska Juliška** (Takács Jánosné), stera mi je dugo-dugo vōr pripovedjala o svoji familiji.*

nevali bila ali me je bolečina tejžila, nej sam se potaužila pa od nje dobila pomauč. Dapa žitek se je nej stavo, mogli smo brezi matere živati tadala. Gda sam djeseni 1947. leta domau prišla z marofa, za par kednauv sam v Budapešt išla služiti. Z mojim lūblenim sva si pisala. Tak sam mislila, držinaj sam že tak dosta pomagala, zdaj moram nasē tō misliti. Dvajsti lejt sam stara, če mo se ženila, dosta vse de mi trbelo. V Budapešti, gde sam služila, sam mogla svojo vertinjo za gospau zvati. Držina je dva sina mejla. Starejši je fiškališ bijo. Gda sam dja k njim prišla, je vse vekšo vrednost (zlat, srebro, pejnaze) vkūp pobrau pa je z redno pravicov na Talanjsko odišo. Te so že šli takši glasi, ka rosag bogatim vkraj vzeme, ka majo. Mlajši sin je trno razvūzdani bijo, rad je pijo, karte špilo, samo delati je nej sto. Dapa dun je on bijo dober sin materi. Oča je že štiri lejta v posteli ležo, velki betežnik je bijo. Dja sam ga opravkala. Gnauk, gda je od očo pejnaze proso, ma je te nej dau, sin je pa rokau zdigno nanga. Oče ga je vōzatajijo, tak ka je eštje daum tō mogo tam njati. Kakoli so bogati bili, zatok je v familiji nej bilau mira. Na vōlkom placi so stojnice (stand) meli. Šest lūdi je za nji odavalo vsikšefeje zelenjē, ka so s šiftom pripelali s Talanjskoga. Šejft je dobro išo. Moje delo je bilau, ka sam mogla tjpūvati

za tjunjo, ram čistiti pa betežnika opravlati. Na tleden dvakrat je prišla edna ženska, stera je gvant prala pa pejglala. Edno leto sam tam ostala, te sam pa gospej pravla, ka mo domau. Štjem svoja vertinja biti, neštjem več tadala lapica ostati. Najbole sam pa zatoga volo stejla domau, ka mi je na en mejsce 150 pengōnov dala za lon, telko je edno dajce koštalo tistoga ipa. Istina, ka sam kvartēr pa djesti dobila. 1947. leta je pengō več nika nej vreden bijo, te so že v milijonkaj računali. 1948. leta 20. augustuša je te tak forint prišo. Septembra sam domau

prišla s praznimi rokami pa s praznim kufrom, ka mi je gospa ranč eden vacalejžec nej vauščila dati, zaman je tak bogata bila.

Gda sam domau prišla, sva se z mojim lūbinom zaročila (eljegyzēs). Očina mati so te že fejst betežni bili. 14. oktobra so mrlji, na samo Trejzovo, na njini den (god) smo je pokopali. Miva z možaum sva se pa 6. novembra zdala. Nejsmo gostūvanja slūžili, ena mala večerja je bila. Žalost je eštje trno friška bila ka sam svojo babico tak lūbila kak svojo mater. Oni so meni dosta pomagali. Gda sam z mladinom kama stejla titi, na kakšni ples ali igro (szindarab) gledat, so mi vsigdar dali pejnaze. Pravli so: 'Idi, idi mo' dejte, pa se malo veseli, ka gda se oženiš pa te deca posipla, tak neš mogla več nikam nej iti.' Pa so pravico meli. Oče je siguren človek bijo pa je nas dejkle nikam nej sto pistiti. Vej pa nej čūda! Mladi je dovec osto pa šest dejkel ma je na glavej ostalo, mogo je siguren biti.

Za leto dni, 1949. leta, se je naraudo moj prvi sin.

Zapisala: Ema Sukič

Rozalija Hartman

Pomlad

Skoraj čez noč si vse v zelenje odela, z dihom si svojim svet naš objela, vsa s cvetjem obdana, prelepa, bogata kakor kraljica stopaš skozi vrata. Spremlja te ptičkov drobnih žgolenje, sončnih žarkov zlato blestenje, radost prinašaš v naše življenje.

Čakali smo te, vsak te ima rad najlepša si zame pomlad.

Ljubezen

Je kakor čarobni napoj, ki pelje v svet čudoviti te svoj.

Zna biti nežna in vsa zapeljiva, ki v tebi lepote svoje odkriva ali kot žarek te jutranji boža, in vsa dehteča je kakor roža, ko z ljubosumnostjo se obda, zlahka vse lepo potepeta. Če pa v sovražnost sprevrže svoj obraz, nelepo plat njeno takrat spoznaš.

Zanjo bil bi pripravljen ubiti ali umreti, z ljubeznijo pa je vredno in še kako lepo živeti.

DEN ŽENSK V SOMBOTELI

V imeni moškov je ženske Francek Gyeček etak pozdravilo: „*Draže ženske! Gđa sam se pripravilo na tē den, nej sam znau, ka naj vam povem. Leko bi se navčo kakoš pesem, de pa tau bi nej bile moje misli. Zato sam napiso svoje misli za vas, o dnevi žensk.*

Den žensk je takši svetek, šteri je samo vaš. Materinski den je več nej za vsako žensko. Den žensk je za najmlajšo »žensko«, štera eške nosi plenice, pa za najstarejšo tō, štera odi s klūkavo palico. Za lejpe mlade, štere nosijo na vsakšom prsti po dva zlata prstana. Pa za tiste tō, štere odijo z motkov na plečaj, pa majo žulnato prgišče. Na den žensk si edno raučico pa poljubček, edno lejpo besedo zasluži vsakša ženska.



Pišeu moškov z gučom in klinčeci

Iščite in dajte priliko za tau, ka tau zadobite. Vejmo, ka tē den ranč tak čakate kak možā z mejsečno plačo.

Tau tō ne pozabite, ka den žensk brez moškov nega. Tē svetek vam mi damo. Eške tau vam dopistimo, ka vam frigaš zgori ali pogačice v redlini – zato, ka mujs morete gledati televizijo. Gnauk se leko zej – pravimo mi moški. (Včara se je rejsan tak zgodilo.)



Moški so ponijali reteše

Veuke lampe mate? – s tem se branite. Mažete si obraze po trej gibej. Dajte valati, brezi toga ste tō lejpe ženske, če se smegete. Bojle potrpežlivo, zdrave in ostanite lejpe.

(Foto: M. Kozar)

AKCIJE PRED PUNO DVORANO NA GORENJOM SENIKI

Gledališka držina Nindrik-indrik Zveze Slovencev se je fejs radūvala pozvanji predsedni-

organizatorja žaugala: „Baug moj, vej pa vejn dōjn pridejo, vej smo pa gospauda tō prosi-



ce Slovenske samouprave na Gorenjom Seniki, Eve Lazar. Najbola zatok, ka je že dobri par lejt nej mejla prilike špilati v najvejši vesi v Porabji. Po pravici povedano, je vcejlak drūgi občutek, gda kakšna organizacija sama ške, naj špilamo njivim domanjim, kak pa gda mi sami prosimo, naj leko demo k njim. S tejm dobimo občutek, ka našo delo ma poštenjē, se prizna pa cenī, slōjži Porabskim Slovencom, ka je naš glaven cilj. Ranč zatoga volo špilamo od začetka mau samo v domanjoj slovenskoj rejči. In tau vsakši igralce v svojom geziki, zatau se leko čōja dobra »straušanca« v našoj držini, ka se gonči po sakalauskom, seničkom, otkauskom pa števanovskom.

12. marcīuša, gda je frišek snejg znauva v bejlo zravno porabsko pokrajino, smo se veselo potakali s kombinom na Senik, gde je že prauti nam ušo Lujzek Hanžek pa nas včasik gora prijō kak dober gazda, za par minutov pa Eva Lazar kak dobra vertinja z domanjo palinkov. Gda je čas kaulek prišo, po konci svete meše, pa nin ene dūše nej bilau, sta se obadva

li, naj vōoznanijo, jaj, ka je pa, ka nikoga nega, gde so pa tak dugo? Na, gda je kaulek pa edenajste vōre paut prauti kulturnoga dauma oživela, sta se obadva vcejlak vōmenila, lice so se njima tak li paukale od radosti. Lažala bi, ka nam, igralcom, nej ranč tak. Gorej-kak pa gda mi sami prosimo, naj leko demo k njim. S tejm dobimo občutek, ka našo delo ma poštenjē, se prizna pa cenī, slōjži Porabskim Slovencom, ka je naš glaven cilj. Ranč zatoga volo špilamo od začetka mau samo v domanjoj slovenskoj rejči. In tau vsakši igralce v svojom geziki, zatau se leko čōja dobra »straušanca« v našoj držini, ka se gonči po sakalauskom, seničkom, otkauskom pa števanovskom.

V imeni igralcov se eške gnauk lepau zavalimo lidam, ka so prišli, organizatorom Evi Lazar, Lujzeki Hanžeki pa Marcini Ropoši za pozvanje, prijaznost pa pogostitev.

Klara Fodor
vodja držine Nindrik-indrik
(Foto: Eva Lazar)

... DO MADŽARSKE

Predali priznanja »Za Železno županijo«

Ob 15. marcu, madžarskem državnem razniku, je predsednik skupščine Železne županije predal priznanja »Za Železno županijo«. Najvišje priznanje županijske skupščine je prejelo šest ljudi: založnik László Boda, predsednik županijske zbornice Vince Kovács, generalni direktor županijske bolnišnice dr. László Lakner, predsednik sveta poletne univerze Savaria dr. Tamás Meggyesi. Šesti odlikovanec, znani glasbeni pedagog in ravnatelj v pokoju Balázs Bárdosi, priznanja ni sprejel.

Nadaljevanje seje mešane komisije 3. aprila

8. seja madžarsko-slovenske manjšinske mešane komisije je bila prekinjena lani maja v Budimpešti. Kljub dogovorom, da se bo seja nadaljevala še v letu 2005, zaradi znanih razlogov (odstopila sta oba predsednika) do nadaljevanja ni prišlo. Po usklajevanju Urada za zamejske Madžare in Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu se bo seja nadaljevala 3. aprila na Gornjem Seniku. Predsednik madžarskega dela komisije je državni sekretar v kabinetu premiera Vilmos Szabó, slovenskega dela pa direktor Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu, državni sekretar Zorko Pelikan.

Programi, prireditve

- 25. marca bo gledališka družina Nindrik-indrik Zveze Slovencev gostovala v Mosonmagyaróváru. Na gostovanje jih je povabila tamkajšnja slovenska samouprava.
- 25. marca pripravlja KUD Budinci materinski dan. V programu bo sodelovala tudi otroška folkorna skupina ZS iz osnovne šole v Števanovcih.
- 26. marca bo materinski dan v Čepincih, organizira ga društvo Čep-Čepinci. Ob tej priliki so povabili otroško folkorno skupino ZS iz osnovne šole Števanovci ter gledališko družino Nindrik-indrik s skečem »Dve ženski v gledali«.

KLUB UPOKOJENCEV NA DOLNJEM SENIKI

Pet let nazaj smo si na Dolnjem Seniki starejši zmislili, ka bi ustanovili edno društvo. Eden drugomi smo gučali in se je tak posrečilo, ka zdaj mammo Klub upokojencev.

Znano je, ka na Dolenjom Seniki živejo tri narodnosti, Slovenci, Nemci in Madžari. V našom klubu se ne pozna, šteri je Slovenec,



Člani kluba smo radi vküper, ne glede na tau, če smo Slovenci, Nemci ali Madžari

Nemec ali Madžar. Vsi smo edni, veseli smo vküper. Največkrat mislimo in gočimo o naši siromaški mladi lejtaj, štere so dun bile vesele. Na žalost, pesem tüdi pravil: „Oh, kak lejpa je mladost, ne pride več nazaj!“

Pogovarjamo se, koga ka boli, ali vseeno pravimo, ka se ne smejmo tazanjati. Kaj se štükamo za politike volo, ka vidimo in čüjemo po televiziji. Posebno nas zanima, šteri nam obečavajo več penzije. Nisterni so tak, če več majo, več škejo. Moje misli so, dajmo Bogi hvalo, ka smo zadobili penzijo in bojmo zadovoljni s tem, ka mammo. Če nam kaj »vcuj ličijo,« smo radi.

Imeli smo že različne programe, izlete, kuhanje gulaža pa kakšne piknike. Vsako leto idemo v Lenti z autobusom. Imamo priliko za kopanje. Zelo nam dobro spadne, ka se lahko malo namačemo. Zadnjo srečanje smo meli 19. februara, v nedelo. Cilj smo meli spominanje, kak je v fašenskom časi. Dobra vola je nej falila. Stole smo okinčali z fankami, ka je navada v fašenskom časi. Retaše z bučnimi goškicami, pecivo, kekse, sendviče, in ka je glavno, dobro rdečo in belo vino, smo meli. Leko smo doloplatnili naše dobrote, ka zato so se nisterni člani trüdili, da bi stoli bili polni. Na začetki je Jolanka Racker, vodja kluba, pozdravila vse navzoče in želejla lep popoldan. Na našo veselje je sprejela pozvanje gospa Irena Barber, stera nas je s toplim srcom pozdravila in nam razlagala, kakšno lepo delo je to, da se v naši mali vesi telko dobri ljudi najde, šteri si vzemajo čas, z veseljem pridejo vküper in se imajo dobro. Malo pozabijo na vsakdenešnje brige in žalosti. Moramo pohvaliti našoga Gabora, ki je poskrbel za dobro muziko, od štere smo dobili spoj dobro volo. Pete so nas začnile srbeti, te smo pa začnili plesati in spejvati. Malo smo se tak čütili kak sprtolešnji ptički. Želenje pa mammo, da bi se še naprej lahko skupno veselili. Hvaležni smo Državnoj slovenskoj samoupravi, slovenskoj in nemsškoj manjšinskoj samoupravi v vesi, ki nam s pejneci tö pomagajo. Brezi njihove pomoči bi bilo težko.

Vüpamo, da de naš klub čim več članov emo in se bomo veselili skupaj še dolga lejta.

*Cilika,
članica kluba upokojencev
Dolnji Senik*

SKRIB SE MEJ

Tau čüjemo eden od drugoga takšoga reda, gda se kaj taužimo. Vej je pa tak. Človek se malo mora skrib meti pa vöokraužiti kaj takšo, ka leko vöokrauži. Depa zdaj mislimo od začetka. Tačas, ka je človek mladi, se ma tak vidi, ka je tau norija, ka naj se skrib ma. Sploj pa takši tak mislijo, šteri so skriblivi. Tau je v našem Porabji nej nauvo. Če bi naši ljudje nej bili skriblivi, bi buma nej prišli do toga, gde so zdaj. Pa k tomi moramo vcuj djati, ka so zatok pri nas pogoji (feltételek) dosta lagovejši bili, kak so, kak povejmo, v ednoj bogatejšoj krajini v našom rosagi.

Etak pa mladi tak kak starejši pošteno delamo, opravlammo svoje dužnosti pa tau vse zatok, naj mi tü nemo menje kak stokoli drugi. Med tejm pa – sploj pa mladi – se ne pazimo. Važno je tau, naj leko prislüžim, naj leko kak največ dam svojoj držini, pa če tüj pa tam kaj boli, tak pravimo, ka tau ta mine.

Ka je tau vsigdar etak bilau? Po mojem nej. Gnes je sploj ovak kak pred nistarnimi deset lejтами nazaj. Ka je pa te bilau? Največkrat smo ranč pošteno gesti nej meli pa ranč tak obleko tü nej. Nejsjo bili nikši mašini, nikši stroji na pomoč človeki, s sterimi bi si leko le-

žejše napravo svojo delo, življenje. Pa itak. Živeti je trbelo, delati je trdo trbelo, pa te, če si, povejmo, obetežau, si ranč nej emo priliko k doktorji titi, ka si za tau nej emo pejnaz.

Skrrib se mej! Te moderni svejt je vse dosta naprej spravlo. Spoznali smo različne betege, razvila se je tehnika, ljudje smo se tü fejst, fejst preobrnuali.

Skrrib si mej na zdravje! Kak? Tak, ka vse kaj takšo podjejš, ka je puno kemikalij, ka je človeki na kvar? Ka nauč den delaš, si nigdar nej vöpočinjeni, ne moreš spati, si tak živčen (ideges), ka bi najraj nekakoga bujo? Ka te različne epidemije (járványok) postaršujejo pa tüj pa tam zaodijo? Ka te gnešnji moderni betegi – rak, cukerni beteg, pa vejga Baug ka vse – zaodijo, mantrajo, na smrt postaršujejo? Ka če v špitale prideš ali samo k doktorji deš, telko je betežnikov, ka se ranč ne smejš vüpati, ka so doktorge vse mogauči napraviti, naj te zavračijo? Ka gnesden, če eške maš delo, ne smejš betežen biti, zatok ka če si tri ali štiri dni nej na delovnoj mesti, te tavö potaučijo kak eden smet? Bi eške dosta pa dosta stvari leko našтели, ka nas mantrajo, nam zdravje pokvarijo, naš žitek kratčijo. Pa te smo nej gučali, kak se

eške moramo (ali ne moremo) skrib meti. Vej pa pojmo samo peški po pauti. Tak malo se zaglednaš ali pa ranč nej, pa te doj zavozijo. Sedi v auto, vozi se. Vidiš, kak so ljudje bejsni, nejmajjo skrib nej na svojo pa na drugoga življenje tü nej. Paškijo se ali ranč sprobavajo svoje nauve autone, kak vejo leteti.

Gledaj gnešnje držine. Deca ne bauga stariše, neščejo tau, neščejo tisto, samo lejpo, modno obleko, dobro rano pa neskončni slobodni cajt želejo. Pa te živci (idegek) delajo. Dobro pa vejmo, če smo živčni, nam tau vse prauto zdravja dě.

Pa eške nej konec. Kak se pa leko skrib maš, če samo par forintov več maš kak drugi, so ti nevoščeni, če si uspešen, te tak delajo, gda se srečajo s teov, kak če bi ti luft bijo. No, zdaj se čüti dobro, če se moreš. Zdaj se skrib mej, če se moreš. Nej, nej, v etakšom svejti je sploj zmetno. Ka je pa te potrejbno napraviti?

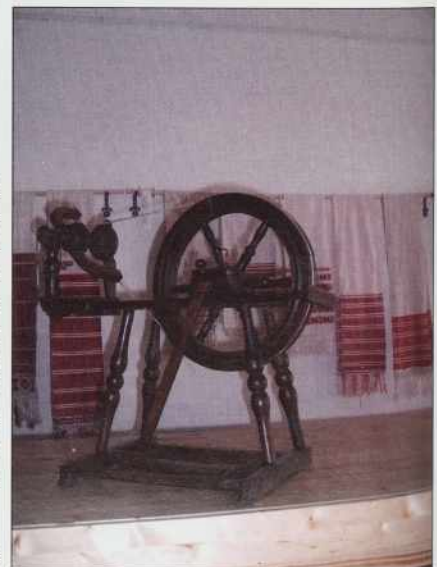
Leko bi dostavse. Samo ka k tomi se mi vsi moramo obrvnauti. Drugoga tü poštvitati, drugomi mesto dati živeti, naj bi vsakši več mira emo v düši, v srcej. Pa je tau pau zdravja.

Irena Barber

Pripovejsti iz Muzeja Murska Sobota

KOLOVRAT/ KOUCE

Tou na fotografiji je kolovrat, kak se njemi pravi po slovenski. Na, če so kouce gé kolovrat, se tou čüje skur kak koulivrat. Leko je tou ranč istina, ka so ženske, stero so z nogovo vrtele kouce, odle z njimi koulivrat po svejti ali po domanjoj krajini. Tak so delale na koucaj nit iz lenovoga prediva zvekšoga doma ali pa koulivrat. Depa nit, stero so ženske prele na koucaj, je eške kuman na pou pouti do gvanta, stolnjeka ali prta. Te kouce na razstavi v Muzeji Murska Sobota so se vrtele tam nin do leta 1950.



Miki Roš

OTROŠKI

Miki Roš

IZ MOJOGA DNEVNIKA

Ime mi je Janina. Kelko sam stara, vam ne ovadim, ka se takšo deklin ne spitalve. Leko pa vam povejm, ka eške ojdim v šoulo. Dnevnik sam začala pisati zato, naj ne pozabim, ka se mi je zgodilo v dnevaj mojoga življenja. Na, vej človek ne mora samo tak tapozabiti, ka se njemi je zgodilo. Dapa nigdar se ne vej. Dnevi mojoga življenja so se začali pisati, pa je zato tou moj dnevnik, ka se v njem piše od moji dnevaj.

TOREK Z BETEŽNIM ATOM

Včera vnoči je prišo domou naš ata. Betežen je grato, pa je nej ostano v dalešnjom velkom varaši, kama je odišo v službo. Po tistim, gda je doma ostano brezi službe. Na, nej ranč betežen grato. Spotro si je rokou pa po tistom mora šest tednov gips na njoj nositi, ka njemi čunta vküper zraste. Dragi moj Dnevnik, kak sam bila vesela! No, nejsam vesela bila, ka si je rokou spotro. Vesela sam bila, ka je domou prišo. Pa sam vesela, ka dugo doma ostane.

Gnes sam kuman strpela v šouli. Kuman sam čakala, ka domou pridem. Pri obedi smo njemi vsi, cejla držina, pomagali pri gestiji. Če pa si je srmak spotro pravo rokou. Lejvo pa ma vcejlak naupačno. Ge sam njemi z žlico v lampe nosila župo, brat Andi njemi je doj z badjusov gemau zrejzance, sestra Zana njemi je v lampe nosila falajčke krüja, naša mama pa se je smedjala. Po tistom sam njemi ge raznok rejzala mesou, Zana njemi je dejvala v lampe šalato,

Andi krumče, mama pa se je tadale smedjala skur do skuz. Zadvečera pa večer smo se mlajši nika malo včili. Z atom pa smo se dosta šalili, pogučavali pa smedjali. Dokeč je nej trbelo iti spat. Naš ata se je trno groubo doj svado sam s seuv. Najprva se nej mogo sam razmetati, pa mujti tō nej. Dragi moj Dnevnik, si leko brodiš, kak vōvidi vōzraščeni moški, ka skur nika ne more sam napraviti!? V rami nega vekše kaštige!

SREJDA Z ATINO SPOTREJTO ROKOU

Obed z atom je gnes nej več biu tak veseli, kak je biu večera. Mi mlajši smo se škeli tak šaliti kak včera. Na, našomi ati smo škeli tak pomagati kak včera. Pa je nej pūsto, naj ga krmimo. Zatoga volo pa je biu gulaž zvekšoga po stoli zvün talejra kak pa v njegvi lampaj pa po tistom v črvej. Zmejs, gda si je z lejvo rokou škeu djati malo vekši falat mesa v lampe, je trno groud

gučo. Mama njemi je prajla, naj pred nami mlajšami ne kune. Depa kak ne bi kunou, če je pa nej trufo v lampe. Mesou si je rivo v lejvo lice namesto v lampe. Lagva vola v našom ati pa se je zavolo naupačnosti eške nej skončala. Venej so sousei žagali drva. Naš ata je biu vsigdar pozvani, naj njemi pomagaj. Z dobro volou je vsigdar šou taprejk. Zdjaj pa ji je samo

leko gledu skouzi okno pa si čemerasto nika pripovejdo v spoudnjo čobo. Večer je ranč nej škeu nika gesti, ka bi nej vidli, kak je naupačen. Samo je odo po rami iz sobe v sobo pa se koriu na tisto banano, ka jo je nekaj talučo, un pa stoupo na njou, po tistom spadno, nut v pravo rokej pa je samo djalo »krck« pa je bila čunta v rokej že spotrejata.

ČETRTEK S SPOTREJTO ROKOU NAŠOGA ATE

Dragi moj Dnevnik, tou je več nej mogouče strpeti! Dobro, ka sam se zgučala, kak

se več nigdar ne zalübum. Tak se bar nemo ženila. Pa nemo nigdar mejla moža.

Tak je že nevoulasti tej naš ata kak breja mačka.

PETEK Z NEVOULASTIM ATOM

Najboukše de, ka se znouva zalübum. Tak vejn več vpamet ne vzemem, kakše nevole

mamo z našim atom. Vej si pa kakši mlajši dopisti kaj valati. Un pa nika. Eške je pravo, ka

smo srečni, ka si je rokou spotro, ka se leko norca iz njega delamo.

SOBOTA BREZI SPOTREJTOGA ATE

Gnes ga je njegvi brat malo odpelo kouli po krajini pa

v naš domanji varaš. Ne morajš si brodit, kak tou dobo deje nam vsem. Trno radi ga

mamo, depa ... Naj samo rouka brž zdrava grata, ovak mi drugi vcejlak betežni gratamo.

MLAŠEČI

ŠOLA
V NARAVI
NA POHORJU

KOTIČEK

V mesecu decembru so se učenci OŠ Razkrižje pod vodstvom učitelja Saše Fišingerja odpravili na Hočko Pohorje v šolo v naravi. S sabo so povabili tudi tri učenke z Gornjega Senika. To smo bile Barbara, Martina ter Sabina. Nastanili smo se v domu Planinka.



Smo že prave smučarke

Rade bi vam podrobneje predstavile, kako je potekal en dan v taboru.

Vsak dan so nas budili ob sedmi uri. Pol ure je bilo namenjeno za umivanje in pospravljanje sob, potem so morali dežurni učenci hitro pripraviti vse potrebno za zajtrk. K zajtrku nas je potem poklical zvonec. V sredo smo imeli za zajtrk čokolešnik. Hitro smo pojedli in se odšli pripravljat za smučanje. Takoj prvi dan so nas razdelili v pet skupin glede na naše znanje smučanja. Smučali smo na Arehu in Belviju, kjer so bile proge zelo dobro pripravljene in tudi vreme nam je bilo naklonjeno, saj smo imeli sonce ves teden. Vožnja s sedežnico je bila pravo doživetje. V smuki smo zelo uživali, se naučili nekaj novih zavojev in na koncu bili že pravi smučarski strokovnjaki. Vsak dan smo na smučišču imeli malico in se ogreli s toplim napitkom.

S smučanjem smo končali zgodaj popoldne in se z avtobusom zapeljali nazaj do doma, kjer nas je že čakalo okusno in obilno kosilo. Na naših krožnikih nikoli ni ostalo čisto nič. Sledil je popoldanski počitek, nato pa spet dejavnosti po skupinah. Ena skupina je naprimer tekla na smučeh, druga pa se je odpravila do zaledenelega slapa ali je obiskala druge lepote v naravi. Naslednjič pa smo se zopet zamenjali. Po večerji so bile na vrsti prostočasne aktivnosti, ki smo jih organizirali in izpeljali sami. Tako je bila en večer na sporedu tudi »modna revija«, na kateri smo se učenci spremenili v čisto prave manekene in manekenke. V postelji smo morali biti ob desetih zvečer. Vsi smo takoj zaspali, saj je bil za nami zelo aktiven dan. Teden je hitro minil in je prišel čas slovesa. V tem kratkem času se je zgodilo veliko poučnega in zabavnega, spletla so se nova prijateljstva.

Doma so nas vsi že nestrpno pričakovali. Hvala ravnateljju OŠ Razkrižje in vsem tistim, ki so sodelovali pri tem, da so se uresničile naše dolgoletne želje.

Martina in Barbara Zakoč
ter Sabina Rušič
DOŠ Gornji Senik

KAUT

KARTAŠKO SREČANJE

Tradicija se nadaljuje. V soboto 4. marca so se na Gornjih Slavečih spet srečali »šnopsaši« z Gornjega Senika in Gornjih Slaveč. Sobotno srečanje je bilo nadaljevanje srečanja, ki »se je zgodilo« na Štefanovo lansko leto na Gornjem Seniku.



Igranje »šnopsa« na tem srečanju ni bilo v ospredju. Da bi pa bilo bolj napeto in zanimivo, so točke vendarle sestevali. Tokrat so bili boljši »Gorenjeseničani«, ki so zbrali 92 točk, »Slavečari« pa le 70. Na vsaki strani je bilo namreč 9 udeležencev in vsak je z vsakim igral po dve »rundi«. Glavni »sodnik«, ki je skrbel, da je vse potekalo po nenapisanih pravilih in predpisih, je bil Tomi Škaper.

Kot je bilo že omenjeno, to srečanje ni namenjeno tekmovanju, temveč je v ospredju druženje med prebivalci z obeh strani meje. Še posebej smo Slovenci v matični državi Sloveniji veseli, ko slišimo staro prekmurščino, ki so jo ohranili in jo še naprej hranijo naši rojaki, ki živijo v Porabju na Madžarskem.

Srečanja se je udeležil tudi župan občine Kuzma Jože Škalič, ki pa ni kartal, temveč je prišel pozdravit udeležence in z njimi preživel nekaj prijetnih trenutkov. Tudi podžupan občine Kuzma Roman Fartek ni »metal« kart, temveč je imel vlogo »kelnarja«. Srečanje se je namreč dogajalo v njegovi gostilni na Gornjih Slavečih.

Silvo Šarkanj; Foto: Roman Fartek

PUST NA ŠOLI

28. februarja smo na gorenjeseniški šoli praznovali pust. Ta dan smo prišli v šolo ob 9.45. Nismo se učili, ampak smo se oblekli v maškare. Od 10. ure naprej smo imeli karneval in ocenjevanje mask. Potem smo lahko šli na kosilo, čez edno uro smo se pa vrnili v kulturni dom. Popoldne je bila tombola in disko. Ob 3. uri so vsi odšli domov.

Počutili smo se zelo dobro!

Martina in Barbara Zakoč; DOŠ Gornji Senik

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA
MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič
Naslov uredništva:

H-9970 Monošter, Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
tel.: 94/380-767; e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk: EUOTRADE PRINT d.o.o.

Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Javnega sklada za narodne in etnične manjšine na Madžarskem.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 5.200 SIT ali 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174 7068 2000 1357,
SWIFT koda: OTPVHUHB

RTV SLO

Petek, 24.03.2006, I. SPORED TVS

6:20 TEDENSKI IZBOR, 7:00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9:05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 10:10 RESNIČNA RESNOST, 10:40 Z VAMI, 11:30 GLOBOKA DŽUNGLA, ANG. SER., 12:25 OSMI DAN, 13:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13:15 OBZORJA DUHA, 13:45 DUHOVNI UTTRIP, 14:00 SKRIVNOSTNE VODNE POTI, DOK. MESAČA, 15:00 POROČILA, PROMET, 15:05 MOSTOVI - HIDA, 15:40 PALČEK DAVID, RIS. NAN., 16:05 IZ POPOTNE TORJE, ZEJA, 16:25 ŽIVALSKI VRT IZ SKRATICE, SKOTS. NAD., 17:00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17:35 TROPSKA MRZLIČA, NEMŠ. DOK. SER., 18:25 ŽREBANJE DETELJICE, 18:35 MEDVEDEK UHEC, RIS., 18:45 ZAKAJ?, RIS., 19:00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20:00 PRI JOŽOVCI Z NATALJO, 21:20 TURISTIKA, 22:00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22:50 POLNOČNI KLUB, 0:05 TROPSKA MRZLIČA, PON., 0:55 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 1:50 PRI JOŽOVCI Z NATALJO, PON., 3:10 INFOKANAL

Petek, 24.03.2006, II. SPORED TVS

6:30 INFOKANAL, ZABAVNI INFOKANAL, 10:25 USTOLIČENJE NOVIH KARDINALOV, PRENOS IZ Vatikana, 12:00 GLASBENA ODDAJA, 13:35 POLJUBI ME, ŽABEC, NEMŠ. FILM, 14:55 ŠPORT SPAS, 15:30 ŠTAFETA MOSTOVI, 16:25 SP V UMETNOSTNEM DRSANJU, 17:55 ZDAJ, 18:25 MOSTOVI - HIDA, 19:00 SKRIVNOSTNO JEZERO, FRANC. LIT. NAD., 20:00 SEDEM ČUDEB INDUSTRIJSKEGA SVETA, ANG. DOK. SER., 20:50 ALPE-DONAVA-JADRAN, 21:20 STARI NOVI OBRAZI EVROPE, POLJSKA, 21:50 X, ŠPANSKI FILM, 23:25 NESPEČNOST, NORV. FILM, 0:55 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1:20 INFOKANAL

RTV SLO

Sobota, 25.03.2006, I. SPORED TVS

6:20 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 10:45 POLNOČNI KLUB, 12:00 TEDNIK, 13:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13:20 PRVI IN DRUGI, 13:40 SLOVENC V ITALIJI, 14:10 KOMISAR REX, AVSTR. NEMŠ. NAN., 15:00 VRTNARIJ, ANG. FILM, 16:25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17:15 OZARE, 17:25 ŽOZITJA, 18:40 PRIHAJA NODI, RIS., 19:00 DNEVNIK, UTTRIP, VREME, ŠPORT, 20:00 ŽIVLJENJE KOT V FILMU, MLAD. TV NAD., 20:40 HRI-BAR, 22:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22:35 TELES, ANG. NAD., 23:30 MAKALU - 30 LET POZNEJE, DOK. ODD., 0:20 CESARSTVO STRASTI, JAP. FILM, 2:00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 2:40 HRI-BAR, PON., 3:50 INFOKANAL

Sobota, 25.03.2006, II. SPORED TVS

6:30 INFOKANAL, 11:55 SKOZI ČAS, 12:05 STARI NOVI OBRAZI EVROPE, POLJSKA, 12:30 ZDAJ, 13:00 SP V UMETNOSTNEM DRSANJU, 15:00 SMIČARSKI MAGAZIN, 15:30 MAGAZIN DESKANJA NA SNEGU, 16:00 KOŠARKA NBA ACTION, 16:30 ŠPORT, 20:00 GOSPODIČNA MARPLE, OGLAS ZA UMOR, ANG. FILM, 21:35 SKRIVNOSTNO JEZERO, FRANC. LIT. NAD., 22:25 KONCERT DINA MERLINA Z GOSTI, 0:25 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 0:50 INFOKANAL

RTV SLO

Nevelja, 26.03.2006, I. SPORED TVS

7:30 ŽIV ZAV, 9:50 ŠPORT SPAS, 10:25 ZAPISKI S POTAPLJANJA, FRANC. DOK. SER., 10:50 PRISLUHNI MO TIŠINI, 11:20 OZARE, 11:25 OBZORJA DUHA, 12:00 LJUTJE IN ZEMLJA, 13:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13:10 PRI JOŽOVCI Z NATALJO, 14:30 PET MINUT SLAVE, 14:50 BOLJŠI PROGRAM, 14:55 NEDELJSKO OKO, 15:05 DRUGO MENJE, 15:10 ČLOVEŠKI FAKTOR, 15:15 GLASBENI DVOBOJ, 15:40 ŽIVE LEGENDE, 15:45 KUHALNICA, 15:50 AVDIČJA 2025, 16:00 NORČI NA LINJI, 16:10 ŠPORT IN ČAS, 16:20 ŠPORTNE NOVICE, 16:25 ANGLEŠKA NOGOMETNA LIGA, 16:30 ODPIRTO, 16:40 LORELLA, 17:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17:15 TISTEGA LEPEGA POPOLNEVA - VIKEND PAKET, 18:30 ŽREBANJE LOTA, 18:40 KRAVICA KATKA, RIS., 19:00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20:00 SPET DOMA, 21:35 Š - ŠPORTNA ODDAJA, 22:00 POGOVORI, 22:50 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23:20 DOMOVINA, NEMŠKA KRONIKA, NEMŠ. NAD., 0:50 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 1:35 INFOKANAL

Nevelja, 26.03.2006, II. SPORED TVS

6:30 INFOKANAL, 10:05 SKOZI ČAS, 10:15 HRI-BAR, 11:20 SLAVNOSTNI KONCERT OB 25-LETNICI OKTETA DESETI BRAT, 12:00 USTOLIČENJE NOVIH KARDINALOV, POS. IZ Vatikana, 14:20 MAGAZIN LP V NOGOMETU, 14:55 LIGA SIMORIL V NOGOMETU, DOMAŽE - HIT GORICA, 16:50 SP V UMETNOSTNEM DRSANJU, 18:00 ALPSKO SMUČANJE - TEKMOVANJE LEGEND, 18:30 MAGAZIN LIGE SIMORIL V NOGOMETU, 19:00 MAGAZIN LP V NOGOMETU, 19:30 KOŠARKA NBA ACTION, 20:00 HIMALAJA Z MICHAELOM PALINOM, ANG. DOK. SER., 20:55 MOZARTOVO LETO 2006, 21:50 VRATOLOMNA VOŽNJA JANE HALL, ANG. NAD., 22:40 ŠPORT, 0:20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 0:45 INFOKANAL

RTV SLO

Ponedeljek, 27.03.2006, I. SPORED TVS

6:25 TEDENSKI IZBOR, 7:00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9:05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 10:25 TISTEGA LEPEGA POPOLNEVA, 10:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13:15 TISTEGA LEPEGA POPOLNEVA, 14:25 TURISTIKA, 15:00 POROČILA, PROMET, 15:05 DOBER DAN, KOROŠKA, 15:40 ROLI POLI OLI, RIS. NAN., 16:05 BUKVOŽERJEK, MROŽEK DOBI OČALA, 16:10 RADOVEDNI TAVČEK, SKARJE, 16:25 MARTINA IN PTIČJE STRAŠILO, MELODIJE, 16:35 MIŠKA SMETSKA: URA AN. NAN., 16:40 BISENGORA: KAKO PASÉŠ LENOB, LITE, NAN., 17:00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17:30 GLOBOKA DŽUNGLA, ANG. POLJ. SER., 18:25 ŽREBANJE 3x3 PLUS 6, 18:35 LOKOMOTIVČEK TOMAZ IN PRIJATELJI, RIS., 18:40 PINGI, RIS., 19:00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20:00 IZZIVI, 20:30 OPTIS, 21:00 KOMISAR REX, AVSTR. NEMŠ. NAN., 22:00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22:50 DEDIŠČINA EVROPE: MEDJELČI, AM. NAD., 23:50 GLOBOKA DŽUNGLA, PON., 0:45 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 1:40 INFOKANAL

Ponedeljek, 27.03.2006, II. SPORED TVS

6:30 INFOKANAL, ZABAVNI INFOKANAL, OTROŠKI INFOKANAL, 15:10 Š - ŠPORTNA ODDAJA, 15:35 SLOVENC V ITALIJI, 16:05 MOZARTOVE NOVICE - MEDNARODNE, 16:05 MOZARTOVO LETO 2006, 16:10 UMETNIKI O MOZARTU, 16:15 COSI FAN TUTTE, VRHUNCI IZ OPERE, 17:00 HIMALAJA Z MICHAELOM PALINOM, ANG. DOK. SER., 18:05 TULCI PO KRVI, ANG. NAD., 19:20 NAŠE SKRIVNO ŽIVLJENJE, AVSTR. NAD., 20:15 PRAKSA, AM. NAD., 21:00 STUDO CITY, 22:00 ARITMIJA, 22:30 NORČI NA LINJI, AM. NAN., 22:55 BRANE RONČELI, IZZA ODR, 0:20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 0:50 INFOKANAL

RTV SLO

Torek, 28.03.2006, I. SPORED TVS

6:20 TEDENSKI IZBOR, 7:00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9:05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 11:40 PRI JOŽOVCI Z NATALJO, 13:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13:15 HRI-BAR, 14:20 ŽIVLJENJE KOT V FILMU, MLAD. TV NAD., 15:00 POROČILA, PROMET, 15:05 MOSTOVI - HIDA, 15:40 NOVE HILAPIČEVE DOGODIVČINE, RIS. NAN., 16:05 MUNKJI, RIS., 16:10 JEZUS IN JOSEFINE, DANSKA OT. NAD., 16:30 KNJIGA MENE BRIGA, 17:00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17:30 SADOVNJAKI, DOK. ODD., 18:00 MODRO, 18:35 SIMON V DEŽELI RISEŠ S KREDO, RIS., 18:40 PAVLE, RDEČI LESJACEK, RIS., 19:00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20:00 TARČA, 21:30 DIPHTH O KONJIH, DOK. FELTTON, 22:00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22:50 NEZASLIŠAN BANČNI ROP - REKONSTRUKCIJA, FRANC. DOK. ODD., 0:05 SADOVNJAKI, PON., 0:35 MODRO, 1:05 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 2:05 INFOKANAL

Torek, 28.03.2006, II. SPORED TVS

6:30 INFOKANAL, ZABAVNI INFOKANAL, OTROŠKI INFOKANAL, 14:10 SP V UMETNOSTNEM DRSANJU, 16:10 ARITMIJA, 16:45 STUDIO CITY, 17:45 ALPE-DONAVA-JADRAN, 18:25 MOSTOVI - HIDA, 19:00 RESNIČNI OBRAZ ANTE NOVAK, TV NAD., 20:00 IZBOBČENCI, ANG. NAN., 20:35 LP V NOGOMETU, ČETRTFINAL, 22:55 ŠVEDSKO DEKLE, ŠVEDS. FILM, 0:05 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 0:30 INFOKANAL

RTV SLO

Sreda, 29.03.2006, I. SPORED TVS

6:20 TEDENSKI IZBOR, 7:00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9:05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 11:15 SPET DOMA, 13:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13:15 NEKAJ MINUT ZA DOMAČO GLASBO, 13:35 LJUDE IN ZEMLJA, 14:25 ZAPISKI S POTAPLJANJA, FRANC. DOK. SER., 15:00 POROČILA, PROMET, 15:05 MOSTOVI - HIDA, 15:40 BABAR, RIS. NAN., 16:05 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 17:00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17:55 Z VAMI, 18:30 ŽREBANJE ASTRA IN LOTA, 18:40 BIZIGELI, RIS., 19:00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20:00 WILBUR SE HOČE UBITI, DAVS. FILM, 21:45 ODPETI PESNIKI, 22:00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22:55 OMIŽJE, 0:10 Z VAMI, 1:00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 2:00 INFOKANAL

Sreda, 29.03.2006, II. SPORED TVS

6:30 INFOKANAL, ZABAVNI INFOKANAL, OTROŠKI INFOKANAL, 15:25 KONCERT DINA MERLINA, 17:25 IZBOBČENCI, ANG. NAN., 17:55 DOBER DAN, KOROŠKA, 18:25 MOSTOVI - HIDA, 18:55 SLAGIČJE, NOVOZEL. NAD., 20:00 LP V NOGOMETU, ČETRTFINAL, 0:00 BIG BAND RTV SLOVENIJA IN EDWARD E. PARTYKA, 0:40 LUČI, NEMŠKI FILM, 2:20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2:45 INFOKANAL

RTV SLO

Četrtek, 30.03.2006, I. SPORED TVS

6:20 TEDENSKI IZBOR, 7:00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9:05 TEDENSKI IZBOR, OTROŠKI PROGRAM, 11:15 IZZIVI, 11:45 OMIŽJE, 13:00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13:15 SKOZI ČAS, 13:25 POGOVORI, 14:15 OPUS, 14:40 ODPETI PESNIKI, 15:00 POROČILA, PROMET, 15:05 MOSTOVI - HIDA, 15:40 TRACEY MCBEAN, RIS. NAN., 16:05 PLANET POSAŠTI, RIS., 16:10 SERTAC IN NJEGOVO GLASBO, DOK. FILM, 16:25 VSE O ŽIVALIH: NOJ, ANG. DOK. NAN., 17:00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17:30 JASNO IN GLASNO, 18:20 DUHOVNI UTTRIP, 18:35 MERLIN, ČUDEŽNI KUŽA, RIS., 19:00 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 20:00 TEDNIK, 21:00 PRVI IN DRUGI, 21:20 OSMI DAN, 22:00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22:50 KNJIGA MENE BRIGA, 23:10 GLASBENI VEČER, 0:25 JASNO IN GLASNO, 1:15 DNEVNIK, VREME, MAGNET, ŠPORT, 2:10 INFOKANAL

Četrtek, 30.03.2006, II. SPORED TVS

6:50 INFOKANAL, ZABAVNI INFOKANAL, OTROŠKI INFOKANAL, 15:30 NORČI NA LINJI, AM. RIS. NAN., 15:55 PRISLUHNI MO TIŠINI, 16:25 SEDEM ČUDEB INDUSTRIJSKEGA SVETA, ANG. DOK. SER., 17:25 MOSTOVI - HIDA, 17:55 LYNX MAGAZIN, 18:25 ŠTUDENTSKA, 19:00 IZBRANEC, AM. NAD., 20:00 RYANOVA HČI, ANG. FILM, 23:05 MATULLA IN BUSCH, NEMŠ. DRAMA, 0:25 STRAHOVIT NAČRT, AM. ČB FILM, 1:35 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2:00 INFOKANAL